

Para obtener más información, por favor póngase en contacto con:



o:

Oficina Central

1311 Mamaroneck Avenue, Suite 310

White Plains, NY 10605, United States

Information Resource Center (IRC) 800.955.4572

www.LLS.org

*Nuestra misión: Curar la leucemia, el linfoma,
la enfermedad de Hodgkin y el mieloma, y mejorar
la calidad de vida de los pacientes y sus familiares.*

La Sociedad es una organización sin fines de lucro que depende de la generosidad de las contribuciones corporativas y particulares para continuar con su misión.





LEUCEMIA

LINFOMA

MIELOMA

Información sobre el linfoma



**The Leukemia &
Lymphoma Society**[®]
Fighting Blood Cancers

El linfoma es un tipo de cáncer

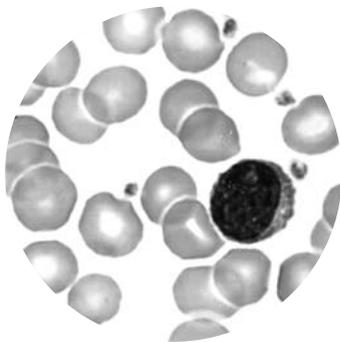
Todos los órganos están formados por células.

- Normalmente, las células se proliferan y mueren en una forma ordenada.
- Si una célula se vuelve cancerígena, esta se multiplica y acumula. Esta proliferación da lugar a la formación de tumores.

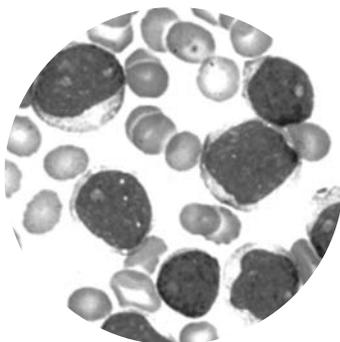
En el linfoma, el cáncer se desarrolla en el sistema linfático.

El sistema linfático:

- es una parte del sistema inmunológico – la defensa del organismo contra la infección
- se distribuye en todo el organismo.



Células Normales



Células Cancerígenas

Este folleto se desarrolló para brindar información respecto al tema involucrado. Es distribuido por la Asociación para la Leucemia y el Linfoma, teniendo perfectamente claro que la Sociedad no está involucrada en la prestación de servicios médicos u otros servicios profesionales.

Las partes del sistema linfático

Linfocitos

Son una clase de glóbulos blancos. Se generan en los ganglios linfáticos. Cuando un linfocito se convierte cancerígeno, el cáncer se prolifera y forma masas de células de linfoma en los ganglios linfáticos u otras partes del sistema linfático.

Gánglios Linfáticos

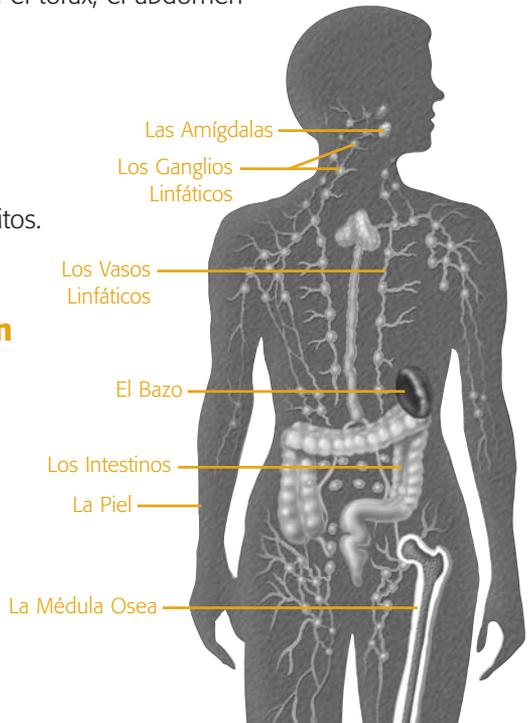
Son grupos de linfocitos en forma de habichuela, que se encuentran en todo el organismo. Forman racimos en determinadas áreas, como el cuello, las axilas, el tórax, el abdomen y las ingles.

Vasos Linfáticos

Conectan los ganglios linfáticos entre sí. Contienen la linfa – un líquido que transporta linfocitos.

Otras Partes del Organismo que Integran el Sistema Linfático:

- las amígdalas
- el bazo
- la médula ósea (la parte interna, blanda, del hueso)
- los intestinos
- la piel



LEUCEMIA

LINFOMA

MIELOMA

Existen dos clases principales de linfomas

El Linfoma de clase Hodgkin

Las personas que padecen de linfoma de Hodgkin:

- exhiben células de linfoma conocidas como células de Reed-Sternberg
- con frecuencia se trata de adolescentes o adultos jóvenes
- tienen más probabilidades de recuperación que aquellos que padecen otras clases de linfomas.

Por lo general, el linfoma de Hodgkin se disemina de un grupo de ganglios linfáticos a otro, siguiendo un patrón regular.

Linfoma de clase non-Hodgkin

Comprende todos los linfomas restantes. Es más frecuente que el linfoma de Hodgkin. Las personas que padecen de linfomas de clase non-Hodgkin:

- generalmente son adultos
- pueden exhibir altas posibilidades de recuperación, dependiendo de factores como el grado de avance de la enfermedad

Por lo general, el linfoma non-Hodgkin se disemina a través del sistema linfático siguiendo un patrón menos ordenado.



Cualquier persona puede contraer linfoma

Cerca de 62,250 norteamericanos contraerán linfoma este año(2004). Alrededor de 20,730 más fallecerán a causa de esta enfermedad.

Afecta a más niños entre los 15 y los 19 años de edad, que cualquier otro tipo de cáncer – y a muchos más adultos que niños.

Alrededor de 469,930 norteamericanos padecen de un linfoma.

La mayoría de los linfomas no se pueden prevenir. En la actualidad, los tratamientos modernos ofrecen una mayor esperanza a las personas que padecen de un linfoma.



LEUCEMIA

LINFOMA

MIELOMA

Los riesgos para contraer linfoma

Las causas de la mayoría de casos de linfoma se desconocen. Los factores que pueden aumentar el riesgo, incluyen:

Ciertas Condiciones de Salud

El riesgo puede ser mayor en las personas que:

- nacen con una enfermedad que debilita su sistema inmunológico o desarrollan una enfermedad que lo debilita (como una infección por VIH, el virus causante del SIDA)
- reciben ciertos medicamentos luego de un trasplante de órgano

Edad y Sexo

El riesgo de contraer un linfoma aumenta con la edad, y es más frecuente en los adultos mayores y en los hombres.

Determinados Riesgos Laborales

Por ejemplo:

- trabajar con sustancias químicas que destruyen semillas e insectos puede elevar el riesgo de desarrollar un linfoma de clase non-Hodgkin.
- la carpintería puede aumentar el riesgo de desarrollar linfoma de clase Hodgkin.

Muchas personas con linfomas, no exhiben estos factores de riesgo. Y muchos de los que los exhiben, jamás desarrollan esta enfermedad.

Síntomas del linfoma

El síntoma más frecuente es la inflamación indolora de los ganglios linfáticos. Puede observarse en:

- el cuello
- las axilas
- las ingles
- otras áreas

Algunas veces, el médico descubre una inflamación de los ganglios linfáticos durante un examen de rutina.

Otros síntomas pueden incluir:

- fiebre
- sudoración nocturna
- cansancio
- disminución del peso corporal
- picazón
- erupciones cutáneas

Estos síntomas también pueden tener otro origen—por ejemplo, una infección o enfermedad como la gripe. Es importante consultar a un médico para obtener el diagnóstico correcto.

En algunas personas, los síntomas pueden pasar inadvertidos.



Diagnosticando el linfoma

El diagnóstico involucra al médico de cabecera y a los especialistas, quienes pueden realizar estos exámenes para determinar el tipo de linfoma y el mejor tratamiento.

La Historia Clínica

Que incluye:

- un examen físico para verificar si existen ganglios linfáticos inflamados
- la detección del agrandamiento del hígado o del bazo, y un examen de la piel a fin de detectar erupciones específicas

Biopsia

Comprende la extracción de un ganglio linfático agrandado, o la extracción de una pequeña muestra de tejido proveniente del área afectada. El tejido se estudia en el microscopio.

Análisis de Sangre

Estos pueden detectar:

- células de linfoma en la sangre
- alteraciones químicas en la sangre; por ejemplo, un aumento de LDH

Estudios por Imágenes

Generan fotos de la parte interna del organismo. Algunos ejemplos son:

- Radiografías
- tomografías computarizadas (CT)
- resonancias magnéticas (MRI)
- Tomografías de emisión de positrones (PET)

El Tipo de Linfoma Que Presenta la Persona

Si la persona padece de un linfoma de clase non-Hodgkin, será preciso determinar cuál es la clase exacta de linfoma que la persona tiene.

La Etapa de la Enfermedad

Comprende la determinación de:

- cuántos ganglios linfáticos están afectados
- dónde se encuentran los ganglios linfáticos afectados (por ejemplo, en uno o ambos lados del organismo)
- si alguna de las células cancerígenas se encuentra fuera de los ganglios linfáticos o del sistema linfático

Otra Información Importante

Incluye información como, por ejemplo:

- cómo se ven las células en el microscopio
- con qué rapidez las células se proliferan



El tratamiento para el linfoma

El tratamiento depende del tipo de linfoma, de la etapa y de otros factores. Puede involucrar uno o más de los siguientes:

Quimioterapia

- se utiliza un medicamento para destruir las células del linfoma esparcidas por el organismo. Los medicamentos pueden inyectarse, administrarse por vía intravenosa o por vía oral.
- generalmente se utilizan varios medicamentos juntos.
- el tratamiento usualmente comprende varios ciclos. Por lo general, cada ciclo dura cerca de 3 a 4 semanas, con períodos de tratamiento y descanso.

La quimioterapia también puede afectar a las células normales, provocando efectos colaterales (véase la página 10).

Anticuerpos Monoclonales

- son producidos en el laboratorio
- se diseñan para que actúen selectivamente sobre las células del linfoma
- pueden destruir las células del linfoma
- en algunos casos, se adhieren a un radioisótopo, transportando radiación a las células de linfoma

Radiación

- utiliza rayos de alta energía para destruir las células de linfoma en un área determinada.
- usualmente, también se dirigen rayos a las áreas circundantes para destruir las células de linfoma que podrían no haberse encontrado.
- el tratamiento usualmente tiene lugar 5 días por semana, durante varias semanas.

La radiación también puede afectar las células circundantes normales, provocando efectos colaterales (véase la página 10).

Trasplante de células de sangre progenitoras o de médula ósea

Si el linfoma reaparece luego del tratamiento, pueden requerirse dosis muy elevadas de quimioterapia. Pero la quimioterapia también destruye las células hematopoyéticas normales en la médula ósea, necesarias para ayudar a garantizar que las células sanguíneas sanas se recuperen luego del tratamiento. Por tal motivo, las células madre de la sangre o de la médula ósea son extraídas del paciente antes del tratamiento o de un donante, y en algunos casos son regresadas al paciente después del tratamiento.

Este procedimiento restablece la capacidad de producir células sanguíneas normales luego de una quimioterapia de altas dosis.

Los posibles efectos colaterales del tratamiento

pueden variar. Algunos de los posibles efectos colaterales del tratamiento a corto plazo incluyen:

- náuseas, disminución del apetito, cansancio, erupciones cutáneas o caída temporal del cabello
- disminución en el número de glóbulos blancos y riesgo de infección

Algunos de los efectos colaterales a largo plazo pueden incluir:

- problemas de infertilidad
- desarrollar otra clase de cáncer en el futuro

Pregúntele a su médico sobre estos y otros efectos colaterales posibles, y las formas de tratarlos.

Trabajando como un integrante más del equipo de médicos

Formar parte de su equipo de especialistas puede ayudar a que su tratamiento sea lo más exitoso posible. Es importante que los pacientes y seres queridos:

Trabajen Juntos con Todos los Involucrados

El equipo puede estar formado, entre otros, por:

- el médico de cabecera
- especialistas en cáncer (oncólogos)
- enfermeros ó enfermeras
- dietistas
- especialistas en rehabilitación, como fisioterapeutas
- trabajadores(as) sociales
- profesionales de la salud mental

Pregunte Sobre la Posibilidad de Participar en un Estudio Clínico

Son estudios de investigación que estudian terapias novedosas y prometedoras. Formule la misma clase de preguntas que haría acerca de cualquier tratamiento que estuviese considerando.

Pregunte Sobre el Tratamiento

Las preguntas útiles incluyen:

- ¿Qué involucra el tratamiento?
- ¿Cuál es la meta buscada?
- ¿Cuánto dura el tratamiento?
- ¿Con qué frecuencia recibiré el tratamiento?
- ¿Cuáles son los riesgos y los efectos colaterales posibles?
- ¿Cuáles son los cuidados posteriores que se precisan?
- ¿Cómo afectará mi capacidad para trabajar o desarrollar otras actividades?

Si usted o su familia tienen inquietudes acerca de los tratamientos recomendados, también puede resultar útil pedir una segunda opinión.

Si tiene un linfoma, cuídense

Mantener Hábitos Saludables

- No olvidarse de ir a todas las consultas médicas de control.
- Seguir los consejos de su médico para prevenir la infección.
- Consumir diariamente una gran variedad de alimentos sanos. Es posible que prefiera consumir varias comidas más pequeñas.
- No fume – si lo hace, consiga ayuda para dejar de fumar.
- Descanse lo suficiente, y haga ejercicios físicos. (Hable con su médico antes de iniciar un programa de ejercicios físicos.)

Consiga Apoyo

Puede conseguir ayuda de:

- La familia y los amigos
- Los grupos de ayuda
- Los líderes de la fe religiosa
- La delegación de la Asociación para la Leucemia y el Linfoma de su área

La Familia y los Amigos Pueden Ayudar de Diversas Formas

- Aliente a su ser amado para que comparta sus sentimientos. También hágale saber lo que usted siente.
- Ofrézcase para ir a las consultas médicas con él o ella.
- Aprenda cómo puede ayudar con el cuidado médico.

Estamos aquí para ayudarle

Aprenda más sobre el linfoma y sobre la ayuda disponible para los pacientes y para las familias.

La Asociación para la Leucemia y el Linfoma es un organismo de salud nacional voluntario, con 61 delegaciones que ayudan en los 50 estados. Brinda educación y servicios de ayuda para el público y para los profesionales que administran terapias contra el cáncer. Los servicios a los pacientes y a sus familiares incluyen:

- el Centro de recursos de información (IRC) (800)955-4572
- otros materiales educativos sobre el linfoma (impresos y en su página de la Web)
- grupos de ayuda familiar
- ayuda con los costos de los medicamentos, el transporte y los tratamientos
- programas de educación para los pacientes y las personas que los cuidan
- programa de apoyo entre pacientes
- otros programas especiales

Para encontrar la delegación más próxima a su domicilio, comuníquese con ellos a:

The Leukemia & Lymphoma Society

1311 Mamaroneck Ave.

White Plains, NY 10605

(800)955-4572

www.LLS.org

También puede consultar la guía telefónica de su área para ver cuál es la delegación más próxima a su domicilio.

¿Qué se puede esperar en el futuro?

La investigación continúa.

Drogas más efectivas se están descubriendo que puedan matar las células linfáticas con daños mínimos a las células normales, tales como los anticuerpos monoclonales.

El descubrimiento de posibles causas del linfoma como:

- defectos del ADN
- los virus, el VIH, el VEB
- la bacteria que produce las úlceras pépticas
- herbicidas/pesticidas

Para contribuir con la investigación del linfoma, los servicios y la educación a los pacientes de su área, comuníquese con la Asociación para la Leucemia y el Linfoma a fin de saber cómo puede ayudar.
(800)955-4572 • www.LLS.org .

